

SOUTHERN OREGON
STATE COLLEGE

ASHLAND, OREGON 97520

14 de octubre, 1986

DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES
482-6435

Querido Pepe:

Recibí tu carta por correo certificado y te agradezco tu diligencia en que la carta me llegara con toda seguridad.

Me alegro muchísimo de que Las salvajes vuelvan a escena en febrero (Creo que que ha sido una de las obras tuyas más afortunadas en cuanto a su estreno y posteriores reposiciones--Valencia, televisión, etc.) Y ahora, Las conversiones (ya estrenada en Madrid y Salamanca) en Chicago, y La cicatriz en manos de tu paisano, José Tamayo (es granadino ¿verdad?). ¡Qué alegría! Con lo que a mí me gustaría ver todas las representaciones, y tengo que conformarme con teatro en inglés, aunque sea de calidad.

El otro día, repasando un catálogo de libros recién publicados, me encontré con la referencia a la edición de Marion Holt de la traducción inglesa de Las arrecogías de Robert Lima. Salió el año pasado en un volumen con otras obras de Buero, J. Salom y Nieva. Supongo que ya tendrías noticia de esto. Yo he pedido el libro para nuestra biblioteca. Te adjunto una copia del anuncio de publicación.

Mi hermano José Antonio, que por cierto acaba de sacar las oposiciones de magisterio, sigue peleando en Sevilla con la Junta para la publicación de la tesis. Yo he escrito a la editorial Porrúa Turanzas de Madrid para ver si les interesa. He visto que ellos han publicado en los últimos años cosas parecidas sobre teatro contemporáneo español, incluso tesis doctorales de Estados Unidos. ¿Tú conoces al alguien en Editorial Alhambra? Mi director, cuando terminé, me dijo que les escribiera. De momento, no hay nada seguro. Quiero además añadir estudios de tus últimas obras en las secciones adecuadas. Este fin de semana te escribo con mis impresiones sobre La cicatriz.

Ahora ando muy ocupado en la universidad con el comienzo del curso. Como sabes, aquí las tres primeras semanas, hasta que no se asienta la cosa, es un desfile continuo de estudiantes por la oficina con preguntas, dudas, cambios de horarios y clases.

En cuanto a la edición de Cátedra de La llanura y La cicatriz, te agradezco mucho que pensaras en mí. Me siento halagado, y estoy muy ilusionado por hacerlo si se presenta la ocasión.

¡Duro con el nuevo decano! Angel se merece de sobra el puesto por la experiencia que tiene en ella y por su conocimiento teórico del teatro. Que termine la tesis, y todo le será mucho más fácil.

Te escribo el domingo sobre La cicatriz.

Un abrazo de tu amigo



DRAMACONTEMPORARY, SPAIN: plays by Antonio Buero-Vallejo, José Martín Recuerda, Jaime Salom, and Francisco Nieva, ed. with an introd. by Marion Peter Holt. *Performing Arts Journal*, 1985. 229p ill 85-60188. 24.95 ISBN 0-933826-85-0; 9.95 pa ISBN 0-933826-86-9. PQ 6227. CIP

DramaContemporary, Spain is the first book in a series specializing in the publication of new foreign plays in English translation, organized by country or region. Edited by Marion Peter Holt, one of today's most authoritative voices in Hispanic drama, this volume contains a trenchant introduction titled "Spain's Theatre of Transition" and superb translations of leading works by Buero-Vallejo (*The Foundation*), Martín Recuerda (*The Inmates of the Convent of Saint Mary Egyptian*), Salom (*The Cock's Short Flight*), and Nieva (*Coronada and the Bull*). Several of the translations have appeared previously and have been perfected for this book. Each play chosen expresses fidelity to the realities of contemporary Spanish society and is fully representative of post-Franco Spanish theater. None of the works is basically absurdist in character. Typographical errors are minimal. There is no bibliography. Very highly rated in respect to choice of works, translating, editing, and substantive content. Recommended for all levels above secondary school.—R.B. Klein, *University of Mississippi*

T

ordered

10/7